



THE GLEANER

135th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

FOUNDED IN 1863

TEL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Wednesday, June 10, 1998
20 pages .75¢ PLUS TAXES



RESTAURANT D'ELI LEONIDAS

"When only the best will do..."

- DAILY SPECIALS
- TABLE D'HÔTE • À LA CARTE

Tel: 264-2323
49 Chateauguay, Huntingdon

TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LAUBERTÉ
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

✓ Checkpoints

Brief items from around the Valley

Shorter route for Fair parade

The closure of Ormstown's "downtown bridge" means that the traditional opening night parade for Ormstown Fair will have a new starting point and a shorter route this year.

Rallying point for marchers and floats will be the open riverside area on the north side of the bridge across from the former Dandurand car dealership.

The parade will begin there around 7 p.m. and then follow its normal route up Bridge St., along Lambton and McBain Sts. to the front entrance of the fairgrounds.

As of Gleaner press time, it was still not known whether work on the flood-damaged Centennial Bridge would be finished before the Fair is over next Sunday.

See FAIR page 7



Midway workers were hard at it Monday, assembling the rides offering thrills and chills to Ormstown fair-goers.

(Photo: VF)

PAPER OUT EARLY

Since both the St-Jean-Baptiste and Canada Day holidays fall on a Wednesday this year, The Gleaner will appear one day early during those two weeks.

The newspaper will be distributed on Tuesday June 23 and Tuesday June 30, and advertising deadlines for the two editions will be moved up to Friday (June 19 and 26) at 5 p.m. News material also should be submitted early for those two editions.

H'don faces spiralling legal costs in police case

(Gleaner staff)

A decade after its municipal police force was disbanded, Huntingdon is still faced with ever-mounting costs of a legal appeal launched by the municipal Police Brotherhood.

As of this month, the Town has paid out a total of \$76,626 in lawyers' fees and it's not over yet. The Court of Appeals has yet to hand down a verdict in the case of Huntingdon's last policeman, Jacques Perreault.

It all began in January 1987 with Huntingdon's decision to abolish its three-

man police force. The following November it was cut to one man, Perreault, who then launched a case against the Town through the local Police Brotherhood in an effort to re-establish the police force, at least in part.

Meanwhile, not wishing to fire Perreault, since he was the union representative, the Town found him a new job as municipal inspector, which he held until 1995 when he was moved to the municipal roads department.

In 1991, a Superior Court decision in the Police Brotherhood's case found in favor of the Town, but the union decided to

appeal this decision, and since then numerous court appearances followed by postponements have caused legal costs to pile up to their present level.

"It's just too bad this couldn't have been settled amicably a decade ago," said Huntingdon mayor André Brunette this week, after councillor Gordon Duke raised the issue at the June council meeting.

"There has got to be a way out of this — it doesn't make sense that taxpayers should be saddled with a \$76,000 bill," said Duke.

(HT/JT)

Saying good-bye to high school



One of the most heartwarming moments of the CVR Graduation ceremony on June 7 was the presentation of the Director-General's Award for Personal Excellence to James Furey and Gordon Denison (centre front). Please see story inside.

(Photo: VF)

Local fiddling, step-dancing contest set for weekend of June 20 and 21

by Diane Farquhar

It's fiddling and stepdancing time again in Huntingdon.

The Huntingdon Rotary Club is gearing up for the 6th annual Fiddling and Stepdancing competition on June 20 and 21.

Preparations started months ago for the entertaining weekend at Arthur Pigeon School, which has been home to the competition since its beginning in 1993. The spacious gym, practice rooms, and grounds for parking and camping easily accommodates the hundreds of visitors expected. Wendy Kell will provide home-made refreshments again this year and a cash bar will be available.

Favorite Emcee

Lucie Leboeuf will be back to host the two-day competition, with her bubbling personality and love of music and dance. Her job is to keep the show moving, allowing time between performances for the judges'

comments, and keeping the audience entertained. She ably caters to the needs of audience, contestants and judges, in both French and English.

A dazzling line-up of trophies, as well as \$5,000 in prize money, is up for grabs when the festivities begin at 2 p.m. Saturday with the 60-and-over fiddling, followed by 50-and-over stepdancing.

Classes of all age groups in both fiddle and dance will go on into the evening. Individual prizes go as high as \$500.

Stage shows

Two stage shows will be presented over the weekend. On Saturday at 4 p.m. and 9 p.m., Pierre Schryer and his band from Ottawa will entertain. Pierre is one of the famous fiddling Schryer triplets, who have toured across the country with their show.

Sunday's show will feature a program by

See FIDDLERS page 5

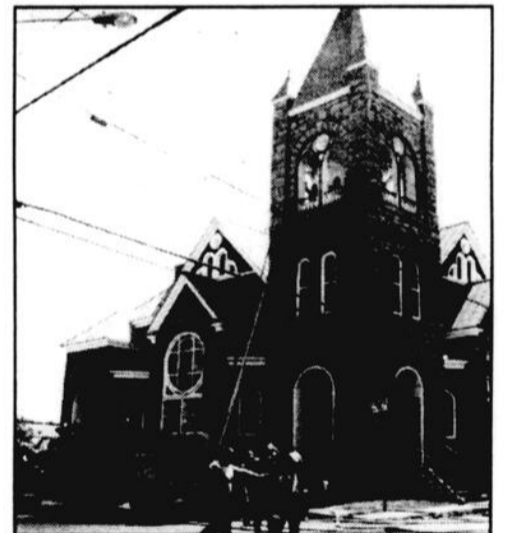
Advance vote light in school board elections

Advance polling Sunday for the New Frontiers School Board elections went "very quietly" according to returning officer Hubert Lauzon, with a total of only 90 people casting ballots in the five wards where elections will be held.

In Ormstown, the only Valley ward with a race for the school commissioner's job, 17 people cast ballots at Ormstown Elementary School.

Candidates in that race (for Ward 5) are Debbie Bourget and Eunice Hicks.

See VOTE page 7



St. Andrew's fire

Repairs currently underway at St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon nearly went for naught last Thursday afternoon as a gust of wind blew a spark from a welder's torch, igniting wooden flooring in the church steeple. Workmen were able to put out the fire with extinguishers after calling Huntingdon firemen who arrived at the scene shortly afterward and made sure the fire was under control. The whole episode took only about 20 minutes and no damages were caused to the church, which is undergoing repairs costing some \$190,000.

- 450 windshield in stock lifetime warranty
- Anti-theft system
- Auto Radio
- Tinted windows
- Upholstering
- Remote starter
- Sunroof

DURO
vitres d'autos

2790 boul. Hébert,
(Nitro) St-Timothée,
371-3876

FREE
Windshield repair
when claimed to insurance

NO DEDUCTIBLE TO PAY

TRAILER HITCH
"REESE"

BICYCLE RACK
SWAGMAN

clarion
CAR AUDIO

This and That in Town

FAST AND FURIOUS — is the pace around here as everything seems to happen at once in mid-June.

SCHOOL BOARD ELECTIONS — are coming up next Sunday, but here in the Valley, that involves only English-language voters living in Ormstown or St-Malachie d'Ormstown (Ward 5 of the new school board).

DON'T FORGET — that our telephone area code is due to change this Saturday June 13 from 514 (that will be retained by Montreal Island communities only) to 450, the new "doughnut territory" surrounding the big city.

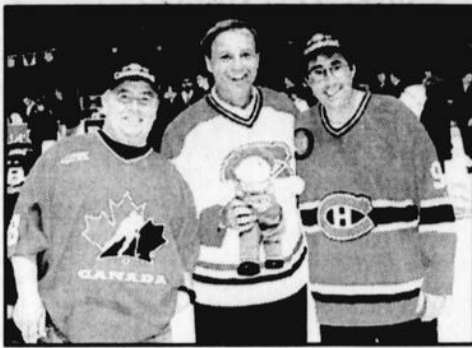
ALSO ON SATURDAY — just before noon at Huntingdon's park area beside the swimming pool, some 1,800 trout fingerlings will be introduced to their new home in the Chateauguay River. Later, a second "seeding" will take place near the historic Powerscourt covered bridge, says the Chateauguay River Rehabilitation Committee (CRRC) which, with some financial aid from Huntingdon, Hinchinbrooke, Cleyne & Tinker, SCABRIC and the C.J. Kyle Garage is organizing the annual project, with a \$1,900 grant from the Environment ministry's "Pêche en ville" project. Spectators are welcome.

WE HEAR — from our Rockburn correspondent Diane Farquhar that the Transport ministry does not number Rte. 202 between Herdman and Rockburn as one of its repair priorities for 1998. This was the reply to a letter Diane sent to the Chateauguay Regional MOT office earlier this spring. "At least they answered," she said.

IN ATHELSTAN — the local Community Sports Association is holding registration for ball teams on Monday June 15 at 7 p.m. For the past 30 years, the SCSA has organized softball, basketball and soccer for youngsters as well as holding Canada Day festivities and a Field Day. All this is made possible by volunteers and financial help from municipalities, provincial funding and private donations. All are welcome to regular meetings on the second Tuesday of each month at 8 p.m. at the Athelstan Fire Hall office.

HOST FAMILIES — are needed in the Hemmingford area to house an exchange group from St-Cosme-en-Vairais, France. A total of 57 people will visit during the last weekend of Old Home Week (August 15 and 16). Hosts and visitors will attend the closing banquet on August 16. To find out more, call Manon Fortier (247-3110), Gabrielle Pauzé (247-0295) or Françoise Vergnas (247-3573). If you read this in time, there's also a meeting tonight (Wednesday) at 7:30 p.m. at the Town Hall. Otherwise, just call.

A CALL — from SQ information officer Ronald Boudreault followed up on a recent Letter to the Editor complaining about lack of English service from an SQ officer. Boudreault says that while English is not a job requirement, officers usually



Teachers skate for charity

The staff of Huntingdon's St. Joseph School raised \$1,000 for the Quebec Society for Disabled Children through a Skate-a-thon at Montreal's Molson Centre recently. Representing the local school at the event were Clément Henault (left) and David Brisebois, pictured here with former Montreal Canadiens hockey star Guy Lafleur (holding Joey, the school mascot).

(Photo: courtesy St. Joseph School)

"speak enough English to make themselves understood", and they will make every effort to make sure they are understood by anglophones, even to the extent of availing themselves of translators they can call on their police radios.

STRAWBERRY SEASON — is coming right up, and Dundee's Zion United Church is once again planning its annual Strawberry Social for Wednesday June 24. Anyone planning a dessert party for the holiday should take note. (Watch for ad with details.)

DARTS — can be played at the Huntingdon Legion this summer, starting this Friday June 12. For more information call the Legion Hall. Also, the Legion is planning a June 27 Chicken Barbecue to mark Canada Day. Advance tickets are a must. (See ad elsewhere.)

IN BOMBAY N.Y. — the Volunteer Firemen are holding their annual Field Day on Sunday June 21, starting with a 10:30 a.m. parade and a Chicken Barbecue at 11, along with an Antique Tractor Pull, live music from 1-5 p.m., a flea market and other attractions. (Watch for ad next week.)

TWO ENVIRONMENTAL GROUPS — will hold annual meetings next week. SCABRIC (the Chateauguay Watershed Management Agency) will meet Monday June 15 at 7 p.m. at the Allan's Corners Museum. Three days later, on Thursday June 18, the ZIP du Haut-St-Laurent (St. Lawrence River protection group) will meet in the Grant Hotel, 19 rue Florian Paiement in St-Timothée, starting at 7:30 p.m. For more information on this one, call 371-2492. All interested people are welcome at both assemblies.

IN HEMMINGFORD — the Environment Committee is organizing the third annual "Maisons Fleuries" contest. Prizes will be awarded for four categories of flowers or gardens: commercial lots, standard residential lots;

large countryside lots; and window boxes or hanging baskets. Entrants must register by June 21 by calling 247-2445.

THE NEXT MEETING — of the Chateauguay Valley Antique Association will be held this Wednesday June 10 at 8 p.m. at the Huntingdon Town Hall.

DONATIONS — are now welcome for the annual St. Malachie's Church Garage Sale and Bazaar, set for August 14 and 15. Bring any usable articles to the garage of the Rectory, 10 Bridge St. in Ormstown, Monday through Saturday, 9 a.m. to 8 p.m. No mattresses or shoes please, say organizers. Any handicrafts to be sold can be dropped at the Rectory office, says Huberte Landry.

(JT)

IN ORMSTOWN — next Sunday June 14 at 11 a.m., there will be a combined wor-

ship service at St. James' Anglican Church for that congregation and members of the Ormstown Presbyterian and St. Paul's United Churches. The Presbyterian Church Choir will perform "Twelve Plus". (JM)

IN HEMMINGFORD — the meeting of the local Protestant Cemetery Committee, originally scheduled for June 1, has been postponed to next Monday June 15 at 8 p.m. at the home of Florence Ellerton. (Trustees will meet at 7:30.) (FE)

HEMINGFORD'S BICENTENNIAL — is coming up in 1999 and local history buff Betty McKay MacKenzie has come up with some interesting facts: for instance, did you know that the deeds of the first owners of Granted Land in Hemmingford Township were registered in Quebec City on March 18, 1799? Later official grants were made in 1803, 1804, 1811 and 1814, while single grants continued up to 1865. (FE)

SPECIALS		BOUCHERIE VIAU INC.	
PIC NIC SHOULDER HAM 0.99\$/lb	QUALITY MEAT GUARANTEED	WHOLESALE AND RETAIL	GIFT CERTIFICATE AVAILABLE
LEG OF HAM REG. SMOKED 1.49\$/lb (bone in)	1/2 BEEF 1,99\$/lb APRX. 300 lbs.	BEEF LONG LOIN APRX. 70 lbs. 3,99\$/lb	RIB SECTION OF BEEF APRX. 40 lbs. 3,29\$/lb
SMOKED PORK CHOPS 4.69\$/lb	1/2 PORK OR WHOLE 1,15\$/lb APRX. 100 lbs.	HIND QUARTER OF BEEF 2,39\$/lb APRX. 200 lbs.	HOME SMOKED BONELESS LEG OF HAM 2,89\$/lb
BACK BACON 5.99\$/lb	CUT & WRAP INCLUDED SPECIALITIES		
BACON 2.49\$/LB	• MEAT FOR FREEZER		
	• OLD FASHION SMOKED HAM		
	TEL.: 247-2130		
	COVEY HILL RD. HEMMINGFORD		
	SLAUGHTERING SERVICE CUTTING & WRAPPING AND TRANSPORT - FOR - PORK - BEEF - VEAL - LAMB		

CAMPBELL AMUSEMENTS PRESENTS ...

THE SPECTACULAR RIDE THE "CHAOS"

The Only One in Canada
Come see if you can survive The CHAOS!

• AT THE ORMSTOWN FAIR •

JUNE 10-11-12-13-14

WEDNESDAY JUNE 10 Open at 6 pm LOONIE NIGHT ALL RIDES 1\$	DON'T FORGET FRIDAY JUNE 12 PAY ONE PRICE DAY <i>Pay only \$18⁰⁰ and ride all the rides you want until closing!</i>
---	---

Ross Hawkins Inc.
645 Route 219, Hemmingford
GM Dealer

New and used vehicles and long term leasing

OUR SERVICE DEPARTMENT OFFERS: (FREE ESTIMATE)

Electronic four wheel alignment	General Motors trained technicians	Total line up of General Motors recommended service tools.
Complete engine & transmission overhaul	Genuine GM parts	Including electronic diagnostic equipment
	Rustproofing	

All this for only:

\$44. /hour (mechanic)

\$34. /hour COMPLETE BODY SHOP AND PAINT FACILITIES

Tel.: (514) 247-2781, 247-2763 • Fax: 247-3135

General news

In seven months, 200 applicants call at youth employment centre

(Cleaner staff)

The Haut-St-Laurent youth employment centre (Carrefour Jeunesse-Emploi) has not let the grass grow under its feet: it helped a total of nearly 200 young people (aged 16 to 32) in only seven months, between its October 1997 opening and its first annual report in April.

Of that total, some 70 clients signed up for job searches or orientation programs, and 41 succeeded in finding employment (33 part-time and five full-time). Two set up a project involving two sessions of dance lessons. Thirteen are still looking for jobs while seven have given up.

Job profiles

Carrefour-Jeunesse-Emploi, which has its office in Ormstown, has drawn up profiles of the 70 participants (36 women and 34 men). Most were aged between 16 and 21, 26 of them between 16 and 18 years old; 23 aged 19-21; five aged 22-24; four aged 25-27; four aged 28-30; and eight 30 years old or more.

Only 30 held high-school diplomas.

When they registered with the Carrefour, 13 were employed on a part- or full-time basis; 13 were still in school part- or full-time; 17 were receiving social assistance, five were on unemployment insurance and 22 had neither a job or any income.

A breakdown of their communities or origin showed most came from Ormstown or Huntingdon: Ormstown, 24; Huntingdon, 17; Howick, St-Chrysostome, Franklin/St-Antoine-Abbé, five each; Dundee, four; St-Stanislas-de-Kostka, St-Anicet and Athelstan, two each; Dewittville, Elgin, Havelock and St-Louis-de-Gonzague, one each.

Many drop-outs

Many applicants were school drop-outs, sometimes illiterate, and reporting other social or family problems. "Most feel isolated and discouraged about the future," the report states. Since few local jobs are available, many leave the area. And above



Carrefour staff (left to right): Marjorie Robineau, Justin Audet, Isabelle Brisebois, Chantal Lambert.

(Photo: A. Castagnier)

all, the applicants feel they are victims of prejudice and lack self-esteem.

Therefore, the Carrefour Jeunesse-Emploi is hoping to work along with other agencies to encourage local employers to help out.

"We must work with our clientèle to give these young people back their self-confidence and help them regain self-esteem and motivation in order to build a future for themselves," the report states.

The Carrefour offers an information centre and individual and group services. Since its inception it has also held a logo contest, produced a promotional flyer, and has set up a clean-up operation with Ormstown and St-Malachie.

Staff members are: co-ordinator Isabelle Brisebois; secretary-book-keeper Marjorie Robineau; job counsellor Chantal Lambert and orientation counsellor Justin Audet. They can be reached at 829-1028.

(HT/JT)

Clearing up ice-storm, flood bills continues at Ormstown Council

Clearing up after the ice storm is not only a matter of branches; it also involves paperwork and bills.

Ormstown Village Council members were reminded of this at their June 1 meeting, when they passed resolutions of confirmation requested by Quebec's Public Security ministry in connection with ice storm expenses such as clearing ice from roads, and trimming trees along streets and in parks.

As well, the municipality is hoping that Quebec will pay interest when it reimburses the municipality for money taken from the municipal surplus to pay overtime to its employees during the emergency period.

"We advanced the money out of our accumulated funds, but since the red tape is taking months to complete, we're hoping to get some interest to make up for our loss," explained municipal secretary-treasurer Jean-Claude Marcil.

An inspector from Public Security has visited seeking confirmation that contractors who graded roads and trimmed tree branches had no other contract or tie with the municipality.

All together, Ormstown Village has bills totalling over \$100,000 related to ice and

flood damage, not only to roads and trees, but also to the bridge, the sewage system, a generator and municipal parks. "Not to mention damages to private property, which the government also asked us to estimate, even though we don't pay those bills," said Marcil.

Race against time

Meanwhile, repair work resumed on June 1 at the flood-damaged bridge. The foreman on the job estimated two weeks would be needed to get the bridge to the point where it can be re-opened, and that means around June 12, Marcil said. (The Ormstown Exhibition opens on June 11.)

In other business at its June 1 meeting, the Village Council is asking the MRC to carry out watercourse cleaning on the Martin and Smith Watercourses and the former's tributaries, to remove branches which fell during the ice storm and spring floods.

Legal advice is being sought about financing repairs to the drainage system on Linda St.

A new street light will be installed on Argyle St. near the culvert, and repairs to six valves in the water system will be carried out.

(JT)

SUPER CLOSING SALE

continues

Meubles Yvan Maheu

HURRY! ONLY

The new '99 models are now in production.

Our suppliers stocked us with their inventory surplus at

INCREDIBLE PRICES

21

days left!

NOTHING TO PAY BEFORE MAY, 1999

on all items in store* **429-4303**

*Minimum purchase \$300 subject to credit approval.

MEUBLES MAHEU

MULTI MEUBLES MAHEU

478 CH. SAINT-LOUIS, SAINT-ÉTIENNE

TÉL.: 429-4303 • 429-4605 • FAX: 429-7703

BUSINESS HOURS

Mon, Tues 9 AM to 6 PM

Wed., Thurs., Fri. 9 AM to 9 PM

Sat. 9 AM to 5 PM

Sun. Noon to 5 PM

La Chambre de Commerce de Saint-Anicet et du Haut-Saint-Laurent

Invite you to their

3rd Annual Golf Tournament

Friday June 19

Saint-Anicet Golf Club

Everyone Welcome!

Editorial

AS ELEPHANTS ARE TO VOLKSWAGENS . . .

Have you ever tried to squash something into a container you know very well is too small, and yet you keep on trying, twisting and turning it in all directions, always with the same result?

That's a fitting analogy for this week's newspaper, where we've been trying to jam a pile of news items into such a small space that, despite our best efforts, many will just have to wait for a future issue.

This happens occasionally in our business. Given that the size of each week's newspaper is dependent on the number of advertisements we receive, and that June is a busy month for both advertisers and news events, we must then add the consideration that the number of

pages in each edition must be divisible by four (printers' requirements) and that our French and English sections must then share those pages on an equitable basis (again based on advertising) . . . you see the problem.

This week we have given priority to the graduation ceremonies at Chateaugay Valley Regional High School and to certain other articles which just couldn't wait. To get even this much in, we have had to scrap our "Letters to the Editor" space, and many sports photos, as well as other items of more local interest. We hope you understand — sooner or later it will all appear!

(JT)

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

June 6, 1878

It was hoped that the epidemic of diphtheria which prevailed in Franklin was at an end, but it will be seen Mr. Haire has lost two more of his children. One might have recovered had it not been for a bad scald caused by his accidentally running against a dipper of hot water during house-cleaning, the other was progressing towards recovery when croup set in. A few weeks ago Mr. Haire lost his two daughters, now two of his sons have followed them, and of a household of five only one remains.

On the limestone ridges the grasshoppers are now to be seen in countless myriads, and should they receive no check from wet weather will cover the fields as they did last year as soon as large enough to travel. Those farmers who have had their crops destroyed by them for the past two years are much troubled at the

prospect. The potato-beetle is in great force this year, and picking them has been going on since the tubers appeared above the ground.

Yesterday afternoon the mail horse on starting for St. Anicet got frightened, upset and broke the sulky, and ran some distance before caught. Few thought the animal had spirit enough left to run away.

LEGAL INTELLIGENCE

Joseph Lemoine, carpenter and joiner of Hemmingford, has just entered an action in the Superior Court against Antoine Joyal of the same place. He claims \$2,000 damages from the defendant, who, it appears, has made him (Mr. Lemoine) fail to consummate an advantageous marriage by his (Joyal's) injurious gossip, alleging, among other things, that he, Lemoine, made his first wife die of grief.

60 years ago

June 15, 1938

RECEIPTS AT FAIR TOTAL \$6,446.05
This is an increase of \$1,272 over that of 1937.

Ormstown Exhibition receipts show a marked increase over 1937, which was the banner year to that time. . . . President Ness is calling a meeting of his executive to lay plans for making improvements to the grounds. We believe the plans for work to be done on the grounds is to be completed before July 1.

TIMOTHY HAY NOW 3 FEET HIGH
Tied up to the Department of Agriculture Exhibit at Ormstown was a sample of timothy hay grown by Hamilton Elliott. The prospects for hay is very gratifying to our farmers. The oats that were seeded early are doing exceptionally well. Strawberry plants indicate a wonderful crop will be picked, providing we have the usual showers of rain that are looked for in June.

WEATHER JINX IS BROKEN AT FAIR AFTER

30 years ago

June 12, 1968

An event of unusual importance has taken place recently in Hillside Cemetery, where a bronze memorial has been erected to the memory of Pioneer Henry Rennie, his wife, Agnes Wands and son John. In 1821, Mr. Rennie purchased this lot, where Hillside Cemetery now is. Here he broke land and set up a home, and here also was the first school. In 1823 a burial place began, the gift of this man. He began a burial register, which continues to be kept up-to-date by a descendant. In 1829, Black's Church was built on his lot. . . .

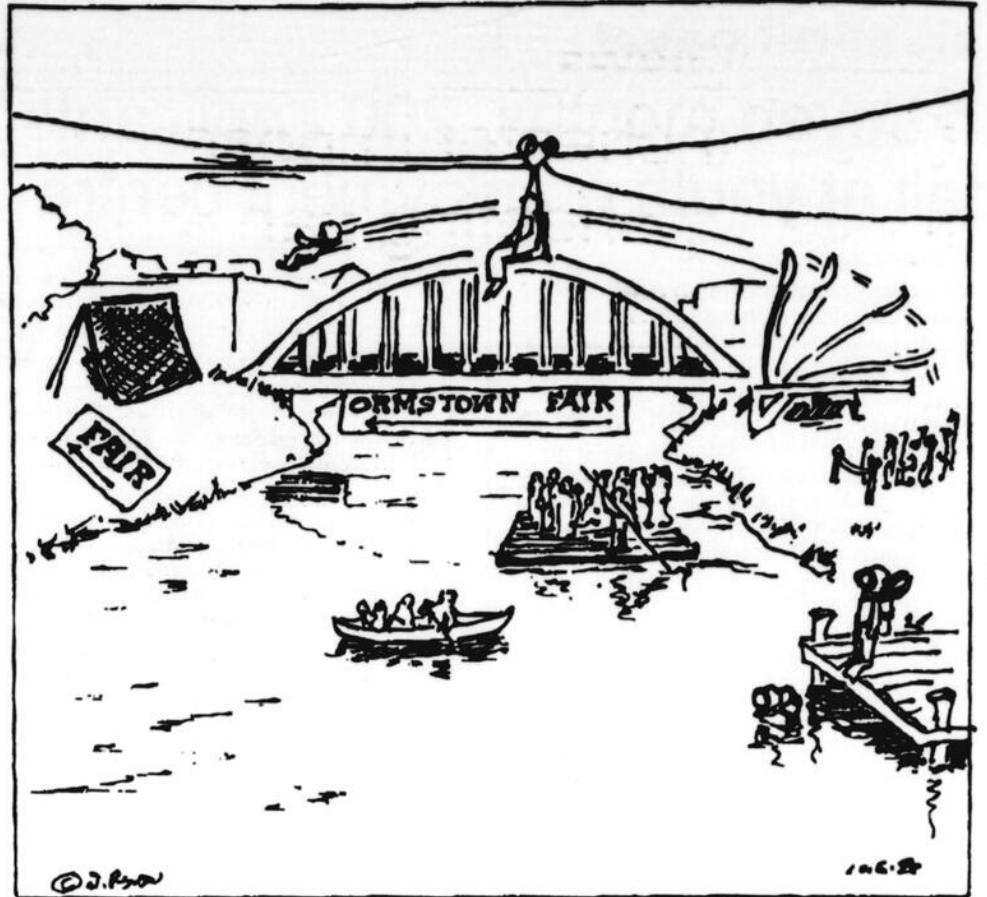
ORMSTOWN EXHIBITION SURPASSES PREVIOUS RECORDS AND HOPES
. . . the '68 Exhibition left nothing to be desired by patrons, exhibitors, officials or anyone else. It was nothing short of tops from

beginning to end. Total paid admissions amounted to over 20,000, an increase of almost 7,009 over 1967. Despite Expo, last year was also a record year so a good part of the huge current increase is directly attributable to the CBC Country Holiday radio show when 2,348 admissions were taken in. . . . It is of interest that officials did not receive a single complaint of theft or pick-pocketing.

LADIES OF COUNTY HOSPITAL AUXILIARY
. . . \$200 was voted for painting and new drapes for the front porch of the Hospital, and new bedside drapes and chairs will be bought for the wards.

TOWN THEATRE in Chateaugay, N.Y. From the best-selling book "Valley of the Dolls"

/rf



General news

Trio arrested after series of break-ins

(Gleaner staff)

Three area men are facing charges in connection with five local break-ins, thefts, mischief and selling stolen property following their June 4 arrest by the Huntingdon Sûreté du Québec. A fourth suspect was arrested but not charged, a spokesman said.

A 22-year-old man from Dalhousie St. in Huntingdon, a 24-year-old Rte. 202 Hemmingford man and a 31-year-old Rte. 132, St-Anicet man (who is scheduled to appear in Valleyfield Court on June 26) were charged and have been released pending their court appearances.

Police are seeking the public's help after one of the accused admitted to the following: theft of a skillsaw in February from a pickup truck parked at Miss Huntingdon Restaurant; theft of two racks of bread in February from a truck parked behind the Huntingdon Fire Station; theft of a bicycle in May from 17 York St., Huntingdon; and the theft of five bags of bottles last August from the Huntingdon Mills. Call 264-5384 to file a complaint or to report any other incidents.

Arrests

A Havelock man residing on Covey Hill Rd. is facing assault charges after an inspector from the St-Rémi's Union des

Producteurs d'Agricoles office told police the accused pushed and punched him during a June 3 visit at his property.

Another man, Jeannot O'Connor, 35, of Huntingdon, has been charged with threatening patrons and employees at a Huntingdon bar on June 4. The accused was released with conditions following his court appearance and is awaiting trial, police said.

A 38-year-old Contrecoeur man is charged with assaulting a 19-year-old Montreal man during a 3 a.m. incident on June 6 at a graduation party being held at a Hemlock St. residence in Davignon Park.

Thefts

A 30-in., 12-h.p. Sentinel lawn tractor, a Homelite XL-16 chainsaw and a wheelbarrow were stolen sometime between May 26 and 31 from a locked shed of a 3rd Concession Elgin residence.

Thieves used a boat to gain access to a moored boat near 49th Ave. in St-Anicet and steal a \$1,600 Johnson 6 h.p. motor on a sailboat. The theft occurred between May 31 and June 2.

A Devilbiss 5,000-watt generator was stolen June 7 from a Montée Smellie residence in Godmanchester.

Dangers of pesticides scrutinized by regional public health board

A public information meeting on avoiding exposure to pesticides will be held at the Huntingdon CLSC at 7 p.m. on Tuesday June 16.

The Public Health sector of the Montérégie regional health board (RRSSS) has been conducting a detailed study on the impact of pesticides, especially those used in apple orchards, on children living nearby.

Although orchards have been targeted, Quebec statistics show that 65 per cent of pesticide-related illness occurs in a home setting, where 40 per cent of cases involve children under five.

Prevention tips

In order to prevent such problems at home or anywhere else, the following tips have been listed:

- Learn to recognize beneficial insects, such as spiders, which devour other harmful species;

- Plant insect-resistant species of plants;
- If you have fruit trees, learn to live with some imperfect fruit rather than ensuring picture-perfect crops by using pesticides;

- Stay away from any pesticide-treated lawns or orchards for 24 hours after spraying;

- Avoid using pesticides in vegetable gardens, or if you use them, wait at least a week before harvesting the vegetables and wash them carefully;

- An orchard is not a playground for children;

- Plant screening evergreen trees, such as cedars, around orchards;

- Do not use insect repellents containing DEET on children less than two years old.

For more information or to reserve a place at the Huntingdon meeting, call (514) 928-6777, Ext. 5558.

(JT)

THE GLEANER
66 Chateaugay St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364 • Fax: 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 08070 Local Subscription \$30.50/year
U.S. REG. NO. USPS 580-300 PERIODICALS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
Postmaster: Please send address change to P.O. Box 217 Chateaugay, N.Y. 12920-0217

GENERAL MANAGER: ANDRÉ CASTAGNIER
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR
EDITORIAL STAFF:
VALÉRIE FURCALL, HUGUES THÉORÉT



Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Flower Show

While lots of folks were thinking about the mess outside caused by the ice storm and the floods, Lois McCaig and her committee were thinking about the August 7 Flower Show at the Walshaven Residence.

They chose as this year's theme "El Nino" (what else!). To get a prize list call Lois McCaig at 829-2580 and start thinking about this year's entries; there are some very interesting-sounding classes.

General news

Godmanchester imposes roadside shooting ban

Valerie Furcall
THE GLEANER

Groundhogs and other small game in Godmanchester should be safe from fatal gunshot if they stay within a 10-meter corridor on either side of municipal roads.

At its June 1 council meeting, Godmanchester agreed by a majority vote to ban roadside discharge of firearms, after more than 20 residents pleaded again this month that the council adopt a bylaw.

Godmanchester had been the only hold-out of the Haut-St-Laurent's 15 municipalities not to prohibit roadside shooting. An MRC-wide Nuisance bylaw bans the dis-

charge of firearms from roads, and the provincial police have the power to enforce the bylaw and ticket violators.

About 20 residents were back again at the recent council meeting to plead with the councillors to take action, disappointed that a proposal at the May 4 meeting to ban roadside hunting had failed to pass.

Frustrated citizens told story after story of incidents of reckless firearm discharge, of close calls from whizzing bullets, of the pile-up of dead groundhogs from the annual spring shooting spree.

Led by spokespeople Alan and Carole Sutherland, residents had asked that the issue be put to a vote.

Fiddlers contest coming... from page 1

fiddler Denis Brisson of Embrun, Ont., and vocalist Donald Baker. Denis has supported fiddle contests all over eastern Ontario and Quebec, and Donald Baker is well-known for his vocal abilities.

Church Service

To add a special touch, a musical service will be held at St. Joseph's Church on Sunday, June 21 at 11 a.m..

Folks who wish to come early can enjoy a musical prelude by the fiddlers and other musicians as people gather in the sanctuary. This service has become a much-enjoyed tradition in Huntingdon.

Looking back

Six years ago, fiddling and stepdancing enthusiasts Don Racine, Maurice Perrault and Gerald Duheme, backed by other Huntingdon Rotary members, decided to host this annual competition in Huntingdon.

The first year, 1993, was a "Spectac" indeed, as the famous "Leahy Family" from Lakefield, Ont., brought the house down with their outstanding show. Gretchen Koehler went home with the overall championship and \$500 prize.

In 1994, the group "La Turlatine" from

Montreal played traditional folk music, and the well-known Billette Family from Ste-Barbe put on a great show.

Fiddling champion was Ian Hamilton of Petawawa, Ont., and five-year-old Mark Tannahill was the youngest competitor.

In 1995, the champion was Louis Schryer of Ottawa, and Bobby Lalonde and Kelly Trottier presented their twin-fiddle performance. La Bouclée from Valleyfield demonstrated squaredancing Québécois style, and Stanley Farquhar won the trophy for the 50-and-over stepdancing.

The following year Denis Lanctot showed off his special fiddling style, and Denis Dumas and the Vagabonds from Ormstown had everyone kicking up their heels on Sunday. Ian Hamilton took home the championship for the second time, and the 50-50 draw was introduced.

Last year, local competitors shone, as Julie Allen of Valleyfield became the first local fiddling champion. The Schryer Triplets offered an outstanding fiddling show and the Billettes returned to entertain. Mark Tannahill and Christine Tolhurst were winners in the 8-and-under category.

Partners to ensure your well-being!

Speedy rehabilitation is now possible through a joint approach

With support during their ordeal, the Dumont family has evolved!

Mrs. Laurentia Laberge Leduc, beneficiary

Rosario, Sylvianne and Denyse Dumont

Mrs. Laurentia Laberge Leduc is 77 years old and lives at home. For several years, she attended a day centre in a residential and long-term care centre (CHSLD), participating in a program designed to keep her active and prevent a loss of autonomy. However, at a certain point her condition required a total arthroplasty of the knee (prosthesis), a surgical procedure carried out in hospital.

Denyse and Rosario Dumont are among those parents who find themselves facing an overwhelming situation for which they desperately need assistance. Their ordeal became a crisis when Sylvianne, their only daughter, 13 years old, was admitted to hospital following an "overdose" and cardiac failure. Sylvianne was already seeing a child psychiatrist and a family therapist at the hospital's mental health department for youth, as well as being assisted by a psychologist and the principal and teachers in her school. In short, a full range of practitioners had already been working together for several months to help Sylvianne during a very difficult period. However, in spite of everything, the crisis came to a head when the combination of drugs, antidepressants and suicidal thoughts caused this teenager's somewhat bitter daily existence to fall apart, placing the parents in a position where they had to seek the ultimate recourse: placing Sylvianne in a home for teenagers suffering from serious behaviour problems. In the interest of everyone concerned, the CLSC and the centres Jeunesse set about taking the necessary steps to organize this placement for an 8-month period.



"The explanations I was given before the operation enabled me to undergo this difficult period more easily", declared Mrs. Laberge Leduc.



Following her operation, with the assistance of a liaison officer from the hospital, Mrs. Laberge Leduc was transferred to an intensive functional rehabilitation (IFR) service in the CHSLD, a personalized and family oriented environment, where she received rehabilitation treatment. A few weeks later, the multidisciplinary team announced that her treatment had been completed and suggested she could return home. A service plan was prepared by the CLSC who assigned practitioners to visit Mrs. Laberge Leduc at home to provide personal hygiene care and physiotherapy services. Whenever she needed to go out, Mrs. Laberge Leduc called on the adapted transport service. During this period, while her physical capacities were limited, community organizations in the area provided her with housekeeping services, as well as hot meals. When she was able to return to the day centre in the CHSLD, a program of physiotherapy maintenance treatments and a preventive nursing follow-up were arranged.

At the same time, at the invitation of the centres Jeunesse, the Dumonts joined a group of parents, all of whom were experiencing problems of a similar nature and who came together with the goal of sharing their experiences and learning how to express their emotions and negotiate with their teenagers. While they were gaining support and insight through this group experience and the help of a centre specializing in drug addiction, Sylvianne was gradually learning how to rejoin the world, as she began to take positive steps in her personal development. Today, at the age of 16, the teenager has overcome the dependencies which were destroying her life and is better able to cope with her emotions. She now knows that even though her parents did not approve of some of her behaviour, they have always loved her very much.

Throughout this experience, Mrs. Laberge Leduc could rely on a telephone support service provided by the day centre: "I felt that I was not forgotten", she said. Personalized services, corresponding to her new needs enabled her to return to live at home and to continue to enjoy her own surroundings. "I really felt that I had a wonderful team supporting me".

The family has evolved during this difficult experience in which they were obliged to face many challenges, with very little respite. The Dumonts would like to thank the practitioners in the health and social service network of the Suroît who offered their support during this inescapable voyage which led them to re-examine the most fundamental aspects of their family life.



Centre hospitalier régional du Suroît à Sabien-de-Valleyfield

Les Centres jeunesse de la Montérégie

HOPITAL BARRIE MEMORIAL

CENTRES D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE

Regroupement des Trois Rives

HUNTINGDON LA PRESQU'ÎLE SEIGNEURIE DE BEAUHARNOIS

CHCH

Les Centres du Haut-Saint-Laurent

YOUR HEALTH AND SOCIAL SERVICE NETWORK IN THE SUROÏT



Desjardins Golf Tournament

to benefit the "Fondation du Centre Hospitalier Régional du Suroît"

Under the presidency of

Michel Montpetit,
président of the "Fondation du CHRS"

Animator Michel Beaudry,
Humorist and sports commentator

Monday September 21 - 1998
Summerlea Golf Club
1000 De Lotbinière
Vaudreuil-Dorion

Registration from 10:15 and 10:45
Shotgun start at 12 noon
Dinner at the Summerlea Golf Club
Golf and dinner: \$250.*

*Tax receipt of \$150.

In collaboration with THE GLEANER

Tickets available at the caisses populaires du Secteur des Riverains



138 graduate at CVR ceremonies on Sunday, June 7

Valerie Furcall THE GLEANER

"We must go forth valiantly to accept the challenge issued here and now by the world. We are the people who will make success possible, in the face of adversity. As long as we remain hopeful, calm and rational, we will become the leaders of the future," said 1998 class valedictorian Denise Hubert.

Proud family members, friends, CVR staff and special guests watched as 138 graduates received their diplomas June 7. Some 29 students with honor standing were welcomed into the Cum Laude Society (10 received CVR Educational Foundation Scholarships and bursaries) while another 24 students were awarded 31 prizes for achievement in individual subjects.

This year, a school board's Director-General's Award was created to recognize students who have overcome a "very serious personal challenge" to achieve high school graduation. The recipients, Gordon Denison and James Furey, were chosen by their teachers as outstanding examples of young people who have worked hard to meet and surmount extraordinary challenges. (Gordon experienced serious health problems leading to a recent kidney transplant, while James has coped with a learning disability.)

Neither allowed his personal afflictions to drag him down; both were involved in school life and helpful to others, participated in extra-curricular activities, and were determined to succeed.

The announcement was greeted by a standing ovation from fellow graduates and the audience.

Christopher Douglas performed an original piano composition and song dedicated to his fellow graduates and Emily MacDonald played "Doctor Gradus ad Parnassum."

The Grade 7 Choir sang "We can make a difference".

Top students

Heidi Schuster received the Reeves



CVR Class 1998 Valedictorian Denise Hubert. (Photo: VF)

Scholarship, the Governor General's Medal and the Birks Silver Medal for highest academic standing; the University of Toronto National Book Award and three individual subject prizes.

Denise Hubert received the Birks Bronze Medal for second-highest academic standing and one subject prize.

Arianne Ransom-Hodges received the Somerville Bursary and four subject prizes.

Principal Patricia Dagg reminded the graduates that the "proven formula for success is a combination of perfection, hard work, learning from failure, loyalty to those for whom you work, and persistence. ... Don't get discouraged."

"I challenge you to get out and change the world or to improve the world around you in some way. I know you can do it. Shoot for the moon . . . even if you miss you'll be among the stars!" she added.

Valedictory

"Despite the fact that we look to the future, we'll not forget our origins. . . The past five years have presented us with many obstacles, opportunities for personal and intellectual growth, and complicated discoveries about the world and ourselves," said

Denise Hubert in her valedictory address.

"We must also remember to blaze our own trails and to give something back to the world. Hopefully, each of us knows that there is a strength within us that no one can destroy, remove or even touch," she added.

Some 67 graduates completed five years in the French Immersion program, 23 received certificates in Technology, with 11 achieving both.

Honor Roll

CVR Educational Foundation Scholarships ranging from \$500 to \$1,500 were given to Cum Laude Society students Tanya Aberman, Russell Brown, Gordon Denison, Joseph Fabian, Arianne Ransom-Hodges, Denise Hubert, Megan Hlusko, Emily Hull, Charlee Primeau and Heidi Schuster.

Others attaining Honor standing were Chantal Agnew, Joshua Bernatchez, Samantha Brooks, Kellie-Ann Brown, Jeannie Bryson, Johnnie Cluff, Deric Coutu, Melissa Duheme, Allison Eades, Kelly Faubert, Philippe Hamelin, Mark Harvey, Jennifer Hooker, Emily Mark, Stephanie Maynard, Fiona Story, Michel Tudino, Andrew Vador and Jesse Whyte.

Student Life awards

Stephanie Maynard received the Lloyd H. Adamson prize, awarded to the graduating student best exemplifying the spirit of CVR.

Grade 10 student Debie Germann won the Lionel Upton Memorial Award for outstanding contribution to school life.

Denise Hubert, Gordon Denison and Jesse Whyte received the Spirit '98 Award for outstanding contribution to the school's yearbook.

Heidi Blair, Samantha Brooks, Johnnie Cluff and Stephanie Maynard received awards for Student Union contributions to school life.

Heidi Blair and Stephanie Maynard received Jostens watches for exemplary contribution to school life.

Subject prizes

English prizes: John C. Murray: Megan Hlusko; M. J. Roy Memorial: Arianne Ransom-Hodges; Marion E. Brown: Denise Hebert; James Clark Memorial: Beatrice Patenaude;

English Department Prize for outstanding dedication: James Furey.

Creative Writing: Tabitha McKell.

H. Leslie Rennie Memorial Prize in Canadian History (in English): Scott Pearce; Canadian History (in French): Arianne Ransom-Hodges.

Patricia Cavanagh Memorial Prize in Economics (in English): Philippe Hamelin and Scott Pearce; (in French): Arianne Ransom-Hodges and Kelly Faubert.

McCrimmon Prize in Music: Christopher Douglas. Howard Hannah Prize in Art: Gloria Hodges.

Vincent Ierfino Prize in Drama: Tabitha McKell.

Moral and Religious Education: Heidi Schuster.

Catholic Religious Instruction: Kellie-Ann Brown.

Secondary V Immersion French: Heidi Schuster.

Secondary V Regular French: Kam McCormick.

Highest achievement in IPL Program: Daniel Laprade.

Mathematics 536: Emily Hull.

Mathematics 574: Tabitha McKell.

Dr. Brian Hooker Memorial Prize in Biology: Arianne Ransom-Hodges

Bruce Adams Memorial Prize in Chemistry: Heidi Schuster.

Physics: Russell Brown.

Physical Education 532: Sarah Rennie and Scott McGregor.

Accounting: Gloria Hodges.

Architecture: Denise Hubert.

Auto Mechanics: Jason McLean.

Basil Hatcher Memorial Prize in Technology: Richard Pilon.

Computer Science: Kelly McCartney.

Law: Mark Harvey.

Spanish: Melissa Rennie.



Heidi Schuster (right), top academic student, receiving awards from school board Director-General Howard Simpkin (left). (Photo: VF)

GRADUATES

Tanya Aberman, Genevieve Aboud, Chantal Agnew, Ryan Allen, Sarah Marie André, Dawna Babin, Scott Barrington, Melissa Beauchamp, Joshua Bernatchez, Heidi Blair, Elisha Blankers, Melanie Booth, Shelley Boucher, Michael Boulton, Eric Bourdeau, Bridget Bourdon, Philippe Bouthillier, Claire Breton, Samantha Brooks, Harley Brown, Kellie-Ann Brown, Russell Brown, Jeannie Bryson, Jason Burton, Allison Campbell, Danielle Caron, Elizabeth Chapman, Sayard Chartrand, Brent Chisholm, Johnnie Cluff, Karlee Cluff, Deric Coutu, Ashley Craig, Owen Creswell, Bryan Cullen, Julie Dahmé, Micah Dear, Gordon Denison, Christopher Douglas, Chantal Duheme, Melissa Duheme, Allison Eades, Kimberly Edwards, Frederico Elesbao, Jason Engelhardt, Kari Erskine, Joseph Fabian, Kelly Faubert, Lisa Fazio, Genevieve Field, Alasdair Finlayson, Nancy Forget, Kimberley Forrester, Christian Fortier, James Furey, Jonathan Grant, Ruth Anne Grant, Alexandre Hamelin, Philippe Hamelin, Mark Harvey, Jonathan Hebert, Megan Hlusko, Gloria Hodges, Laura Holzgang, Jennifer Hooker, Rebecca Hooker, Sarah Hooker, Denise Hubert, Emily Hull, Jonathan Lalonde, Daniel Laprade, Emilie Larocque, Karine Leboeuf, Jeremy Livingstone, Josie Lussier, Emily MacDonald, Emily Mark, Sandi Martel, Lance Martin, Stephanie Maynard, Rebecca McCaig, Kelly McCartney, Douglas McCole, Kam McCormick, Lyane McDonagh, Jason McDougall, Brian McDowell, Scott McGregor, Kevin McKell, Tabitha McKell, Jason McLean, Rebecca Miller, Dennis Moore, Sabrina Moore, Sarah Moore, Melissa Myre, Patrick Neal, Andrew Nitsch, Matthew Nussey, Caroline Oliver, Nathalie Parent, Beatrice Patenaude, Cassie Patenaude, Scott Pearce, Jean-François Pelletier, Tara Pietrykowski, Richard Pilon, William Price, Charlee Primeau, Tammy Primeau, Pamela Rankin, Arianne Ransom-Hodges, Jeffrey Rember, Sarah Rennie, Adam Reynolds, Angie Robert, Amanda Robertson, Kathy Robertson, James Robson, April Roy, Colleen Ryan, Lyane Sabetta, Melissa Sagala, Joey Schillaci, Nicolas Schulman, Heidi Schuster, Amanda Shearer, Marie Shewchuk, Fiona Story, Scott Thornhill, Melanie Thornton, Alexander Tipaldos, Jaimie True, Michel Tudino, Andrew Vador, Cheryl-Lynn Whyte, Jesse Whyte, Jed Ykema.



Stephanie Maynard (right), received the CVR Spirit Award from CVR principal Patricia Dagg (left). (Photo: VF)

BIRTHS & DEATHS

CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS.

ENGAGED

BARRINGTON-MIDDLEMISS - Mr. James Barrington and Ms. Anita Merriam of Ormstown are pleased to announce the engagement of their daughter Valerie Lynne to Todd Matthew, son of Roy and Shirley Middlemiss of Rockburn. A September '99 wedding is being planned.

DIED

OLDHAM, Linda - At St-Anicet on June 8, 1998 passed away Mrs. Linda Marsh aged 53 years. Beloved wife of Mr. Keith Oldham and dear mother of Todd, Ryan and Amber. Survived by one brother Lorne Marsh many friends and family. Visiting hours are Thursday from 2 to 4 and from 7 to 9 p.m. Funeral service will be held Friday, June 12 in St-Joseph's Church at 11 a.m. Burial at Mount Royal Cemetery at a later date. In lieu of flowers donations to the Quebec Diabetes Association. Funeral arrangements by Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 Chateauguay St., Huntingdon.

IN MEMORIAM

BAXTER, Preston - In loving memory of a dear husband, father and grandpa who passed away June 13, 1993.

When we look back as we often do,
We cherish the memories we have of you,
Gone are the days we used to share,
But in our hearts you are always there.

Remembering always

Lydia
Donnie, Debbie & family
Elaine, George & family

CARD OF THANKS

Thank-you to all who attended my 99th birthday party, and made it a very special occasion. The cards, flowers and accordion music were very much appreciated. See you on my 100th!!!
Stanley Peddie

I wish to thank all my friends and neighbors for their support given to me since the loss of my husband.
Margarethe Blaszczyk

Sincere thanks to the nursing staff, Therapy Dept., and Dr. Blonde for the excellent service received during my stay at the Barrie Memorial, also Dr. Méhio, Valleyfield. To my family and friends for their cards, phone calls, flowers, gifts and good wishes, many, many thanks
Mary McConomy

Births, Deaths, Card of thanks etc.

Tel.: 264-5364
before noon Monday

KELLY Funeral Home

19 LAKE ST.

Pre-arrangement - Cremation • Gilles Serre, Owner
Tel.: 264-5447 office • HUNTINGDON, QUE.

**Rodrigue
Montpetit & Fils**
Funeral Home
Pre-arrangement - Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 264-5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUE.
Flowers For All Occasions!
1-800-363-1446
(514) 247-2718

Choral concert June 14 in Hemmingford church

The Le Quelle Choir will present its annual concert on Sunday June 14 at 3:30 p.m. at the St-Romain Catholic Church in Hemmingford.

The choir will perform excerpts from the Missa Gaudeamus by Victoria, motets of the Renaissance, sacred Russian chants, works by Bruckner and Mendelssohn and the Gloria by Vivaldi, accompanied on

piano by Eugene Tunario.

During intermission, a representative of St-Romain's parishioners will publicly thank Father Gilles Daoust, parish priest at Hemmingford, for his 28 years of faithful service to the Catholic community. Father Daoust will retire this coming August.

(F.E/vf)

You know who you are!
If your 60th birthday
is Thursday, June 11
all your friends & family wish you
A Happy Day

Community news

Quilt with Christmas theme will benefit Barrie Hospital

Barrie Memorial attending the April 30 annual meeting got a close-up look at the 1998 BMH raffle quilt. Candles, trees, wreaths and stars blend well with other Christmas symbols on the 25 blocks framed in white or red with a red-and-gold leaf print border.

This year, the quilt was set in the frames in the Huntingdon United Church Hall and auxiliary members from Huntingdon added the quilting stitches, with Liz McNaughton as co-ordinator.

The quilt will be displayed upstairs in the Industrial Building at Ormstown Exhibition (June 11-14). Tickets for the draw will be available in August.

The theme for the 1998 quilt-block contest is "Fall Colors". Entrants may choose any Autumn block pattern or use fall hues with another favorite pattern.

Queries and entries can be directed to Sharon Rember at 829-2408 before July 15. At the August Walshaven Flower Show, the Christmas quilt will be displayed as well as the "Fall Colors" entries.

This year's winners

This year's selected blocks came from:

Doreen Gruer, Eleanor Middlemiss, Rose McColm, Shirley Sutherland, Shelley Fournier, Jean McEwen, Joanne McAdam, Patricia Chisholm, Linda Janes-Ryan, Evelyn Kerr, Lucie Sekyra, Gisele Blais, Claire Machabee, Claudette Rhéaume, Ola Proudfoot, Thyra Tolhurst, Amy Tolhurst and Muriel Brunet.

Snowman wallhanging: Janet Tremblay.

(S. Rember/uf)



This year's quilt: "Christmas in July". (Photo: courtesy S. Rember)

Fair at Ormstown... from page 1

Earlier start

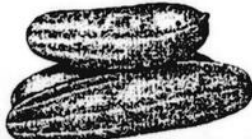
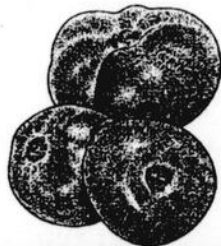
Meanwhile, the Fair office reports that horse-show entries are so big this year that they have moved the start time of the

Friday and Saturday evening shows ahead one hour, from 6 p.m. to 5 p.m.

(JT)

IT'S STRAWBERRY TIME!

You can pick them yourself or buy them already picked



ALSO GREENHOUSE TOMATOES AND CUCUMBERS

FRAISIÈRE LAMOUREUX

2001 Chemin Rivière Laguerre
Cazaville, tél.: 264-3618

Vote... from page 1

Lauzon reported no problems during the advance polling, in contrast to some parts of Montreal where people found their names had not been added to the voters' list. As of Monday, the Chateaugay-based returning officer said that well over 13,000 names were on the English-language voting list for the New Frontiers board, and he expected more would be added by the end of revisions on Tuesday evening.

Election day is next Sunday June 14, with polls open, again at the Ormstown school, from 9 a.m. to 7 p.m.

(JT)

264-5364

The Gleaner
for your
advertising needs

FRONTIER 1998

FINANCING

4.5%

up to 60 months

36 month
LEASE

248\$*
MONTH



**KING CAB, 5 SPEEDS,
MAGNESIUM WHEELS,
RADIO-CASSETTE**

*\$1795 cash, taxes extra - 36 month lease, 20000 km/year, .6¢ km/add.

LATREILLE
NISSAN

371-0322



2715 Boul. Hébert, Valleyfield

June 14, 1998

School
Elections

Because every vote counts

The Chief Electoral Officer of Québec invites you to avail yourself of your right to vote in order to elect the first commissioners of the new linguistic school boards during the elections that will be held on Sunday, June 14th.

Please note that elections will only be held in those electoral divisions where more than one candidate is running for election.

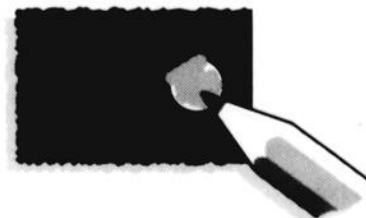
When and where do you vote?

Electors who are entered on the school list of electors and who live in electoral divisions where elections will be held will receive an information card indicating the place where they should vote. The candidates' names will also be listed.

To vote on June 14th, election day, go between 9:00 a.m. and 7:00 p.m. to the address indicated on the information card that you received from the Chief Electoral Officer.

A new ballot paper

A new ballot paper will be used for the school elections. To mark your ballot paper, simply blacken the circle using the pencil that will be given to you when you are about to vote.



Have any questions? Call us!

Québec City area: (418) 528-0422
Elsewhere in Québec: 1-800-461-0422
Web site: www.dgeq.qc.ca
E-mail: dgeq@dgeq.qc.ca

Persons who are deaf or hearing impaired can dial the following toll-free number: 1-800-537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
François Casgrain, *assoc.*

Tack Shop
10% DISCOUNT
upon presentation of this ad

Valid June 11, 12, 13 & 14 inclusive
Ormstown Fair Special
Hemmingford Horse Sales
TACK SHOP
650 Williams Rd. Hemmingford, Qc
247-2113
Open 9-9 for this sale

HEMMINGFORD CHAMBER OF COMMERCE

SUMMER STUDENT JOB OFFER

The Hemmingford Chamber of Commerce, jointly with the program Placement Carrière Été is looking for a student of the position of:

Communication Agent

Job description: To assist the Old Home Week organizing committee with all communication; to organize the distribution of promotional tools; to offer technical assistance during the coordination of events.

Requirements: Having been a student during the last school year and returning to school for the next school year, having completed the secondary level, preference will be given to bilingual candidates.

Duration: 8 weeks; 30 hours a week
Salary: \$6.80 per hour
Starting date: June 29, 1998

Please send your curriculum vitae by June 22, 1998 to:

Hemmingford Chamber of Commerce
Placement Carrière Été
505 Frontière, #6
Hemmingford, Québec, J0L 1H0
or fax to: 247-2398

MARILYN ROYAL LEPAGE PARTRIDGE
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ OFF.: 264-4798
15 KING, HUNTINGDON RES.: 264-3095



ORMSTOWN VILLAGE: One of the finest original Victorian homes in Village. Pine floors, hinged windows with original glass, 4 spacious bedrooms, two living rooms, attached sheds. Separate Carriage House. \$68,500



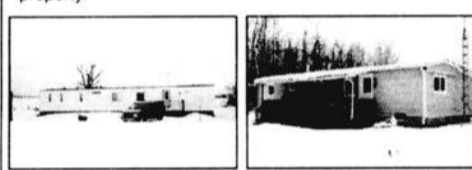
ORMSTOWN: Located at end of cul-de-sac. Split level bungalow, 3 bdrms, beautiful living room, dining room, garage \$84,000.



DUNDEE: MUST BE SOLD IMMEDIATELY Fermette - spacious 7 room older farmhouse, brick fireplace, 4 bedrooms, attached sheds 53 800 sq ft. Asking \$57,000.



HUNTINGDON: Semi-detached home. Spacious bedrooms, tastefully renovated bathroom. Dream kitchen and solarium area. Separate dining room. Brick fireplace in living room. Low maintenance property.



GODMANCHESTER: Mobile home 14x66 on prairie landscape. Beautiful sunrises and sunsets from this vantage point. Large lot 41,000 sq ft. Asking \$25,000.



ST-ANICET: Fermette, 2 bedrooms, large kitchen, living room, renovated and extended asking 37 000\$, lot size 45 000 sq.ft.

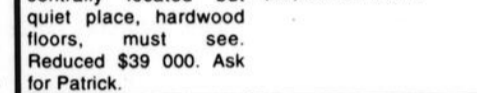
Châteauguay 691-7770

Bungalow, large detached garage with electric door. Along a brook, ideal for nature lover. Jean-Paul Bourdeau 691-7770

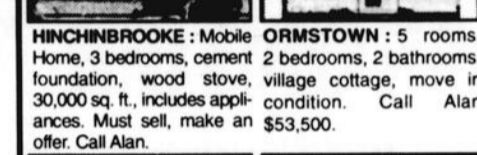
IMMEUBLES Sud-ouest
CHARTERED REAL ESTATE BROKER
OFF: 829-2653
36 Lambton, Ormstown



HUNTINGDON: Old renovated house, 3 bedrooms, large kitchen, centrally located but quiet place, hardwood floors, must see. Reduced \$39 000. Ask for Patrick.



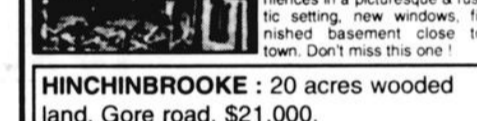
ROCKBURN: Bungalow, cabano, workshop, wood stove, 3 bedrooms, \$66,000. Call Alan.



HINCHINBROOKE: Mobile Home, 3 bedrooms, cement foundation, wood stove, 30,000 sq. ft., includes appliances. Must sell, make an offer. Call Alan.



FRANKLIN: New Construction, 7 room house on Covey Hill, panoramic view surrounded by 36 acres of farm land. Large barn, apple orchard, hay fields. 339,000\$.



HINCHINBROOKE: 20 acres wooded land, Gore road, \$21,000.

Ville de HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given by the undersigned that at a regular meeting of the council held on June 1, 1998, members of the council adopted bylaw number 596-98, bylaw concerning the regular meetings of the council for the months of July and August 1998.

This bylaw is intended to advance the July 6, 1998 regular meeting to June 29, 1998 and the August 3, 1998 regular meeting to July 27, 1998.

Anyone interested may consult the said bylaw during regular office hours at my office 16 Prince Street, Huntingdon.

Given at Huntingdon, on June 10, 1998

Diane Taillon
Secretary-treasurer

Ville de HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

REQUEST FOR MINOR DEROGATION

Public notice is hereby given by the undersigned that at a regular meeting of the town council to be held on June 29, 1998 at 8:00 p.m. at the Town Hall, 16 Prince Street Huntingdon, a minor derogation request to zoning bylaw 512 will be presented.

At that meeting the municipal council will decide on the following minor derogation:

98-003: 32 Roosevelt Street, lot 65-26 of the cadaster of the Town of Huntingdon; to authorize the implantation of an existing main building with a front margin of 6.87 metres when bylaw 512 requires a minimum front margin of 7.5 metres.

Anyone interested may voice his concern in relation to this request.

In the event of a favorable decision from the town council, the demander will obtain the necessary authorizations.

Given at Huntingdon, on June 10, 1998

Diane Taillon
Secretary-treasurer

NEW FRONTIERS SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

is hereby given that elections will take place for the position of school commissioner for the following divisions of the New Frontiers School Board:

Division 1 (Vaudreuil-Soulanges)

Rivière Beaudette, Saint-Télesphore, Sainte-Justine-de-Newton, Très-Saint-Rédempteur, Rigaud, Sainte-Marthe, Saint-Clet, Coteau-du-Lac, Les Côteaux, Saint-Zotique, Saint-Polycarpe and Pointe-Fortune.

The candidates for the position of commissioner in Division 1 are:

Rona Cupak Emile Langevin

Division 5 (Ormstown)

The whole of the Village of Ormstown and the Parish of St-Malachie-d'Ormstown.

The candidates for the position of commissioner in Division 5 are:

Debbie Bourget Eunice C. Hicks

Division 10 (Châteauguay Southwest)

Area in the City of Châteauguay bounded to the West by Lery, to the North by Principale Boulevard, to the East by the Châteauguay River and that part of Mercier bounded by the Municipality of Lery, the Municipality of St. Paul de Châteauguay and the Châteauguay River. Includes Principale Boulevard.

The candidates for the position of commissioner in Division 10 are:

Sharon Hancock Lynn L'Esperance-Claude

Division 13 (Châteauguay Terrace)

Area in the City of Châteauguay bounded to the West by the Châteauguay River, to the North by Ashmore/Newton, to the East by Maple/D'Anjou/St. Joseph and to the South by St. Eugene. Includes Ashmore, Newton and Maple.

The candidates for the position of commissioner in Division 13 are:

Linda Morai Ian Rennie

Division 17 (Musical Village)

Area in the City of Châteauguay bounded to the West by St. Jean Baptiste, to the North by St. Marguerite and Pierre Boursier, to the East by Kahnawake and the limits of St. Isidore, and to the south by the limits of St. Isidore and Mercier.

The candidates for the position of commissioner in Division 17 are:

William Flynn Anselma Julien

Elections will take place on **SUNDAY, JUNE 14TH, 1998** from 09:00 to 19:00 hours. POLLING STATIONS WILL BE AS FOLLOWS:

For Division 1, Ecole Ste. Marthe, 536 Principale Street, Ste. Marthe; for Division 5, Ormstown Elementary School, 7 George Street, Ormstown; for Division 10, Mary Gardner School, 42 St. Hubert, Châteauguay; for Division 13, Centennial Park School, 85 Jeffries Street, Châteauguay; and for Division 17, Harmony Elementary School, 280, Brahms, Châteauguay.

Given at Châteauguay, Québec this 6th day of June, 1998.

Carol D. Bernier
Secretary of Elections



MUNICIPALITY OF FRANKLIN

PUBLIC NOTICE

To persons interested by the municipal urbanism bylaws.

Public notice is given of the following:

At a meeting held on June 1, 1998, the Council adopted the first project of bylaw: 136-12 modifying the zoning bylaw.

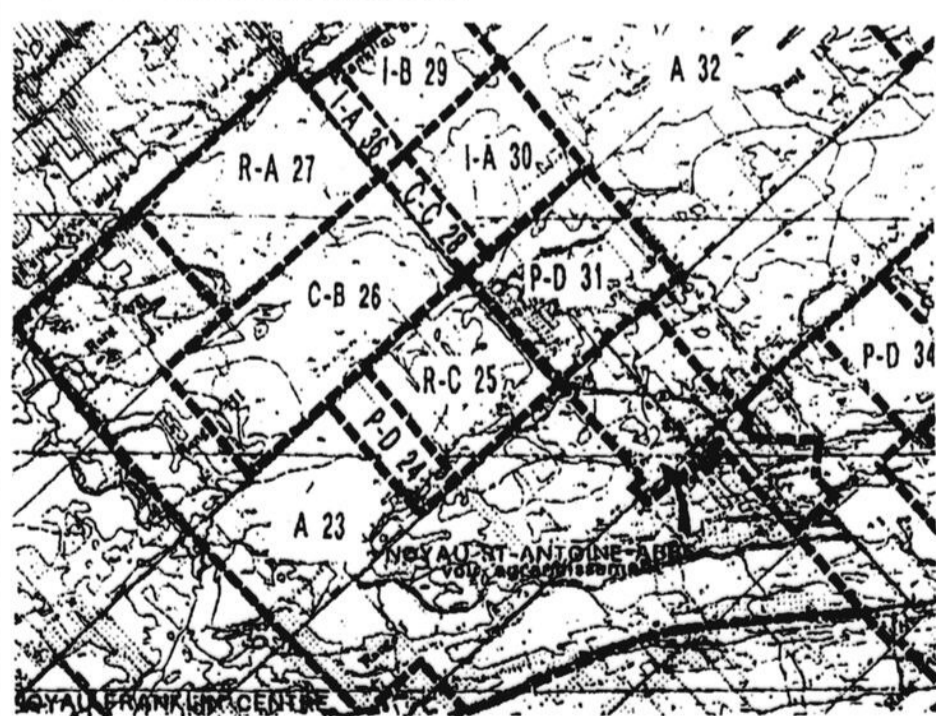
This project has a provision for referendum approval.

This project affects the whole municipality.

A public consultation meeting will be held on June 22, 1998 at 7:00 pm at 1670 Route 202 Franklin. At this meeting, the project bylaw will be explained and will also hear persons and organisations wishing to express their opinions.

The nature and object of this bylaw is to modify the nomenclature of usage permitted in zone A-23 to permit the expansion of the Scierie Gibeault et fils.

This zone is illustrated in the sketch below:



This project is available at the municipal office, 1670 Route 202 Franklin.

Given at Franklin, on June 8, 1998

Carole Boutin
Secretary-treasurer

CLASSIFIED ADS

**FOR RESULTS
CALL 264-5364**

**DEADLINE
MONDAY
12:00 NOON**

\$8

TAXES INCLUDED

\$12

TAXES INCLUDED

**FOR 15 WORDS OR LESS
PAYABLE IN ADVANCE**

**CASH or
CHEQUE**



FOR SALE

BOAT trailer, 18 ft., in very good condition, price \$800, negotiable. Tel.: 1-(514)424-2815. (05)

BUCKWHEAT for sale. \$10./40kg bag. Tel.: 825-2286. (W)

WOOD burning cook stove asking \$600, negotiable; 10 section chimney, cap, all accessories 1100"; 26 ft. stainless steel liner, with all accessories. Brand new. Tel.: 264-0265. (X)

4 SERVICE age purebred Holstein bulls for sale. Several VG dams with +12,000 kg milk. Tel.: 373-5065. (W)

1971 OLDSMOBILE Delta 88, convertible, 455 Rocket engine, very clean, already restored. \$6000. Tel.: 825-2286. (W)

TILLER, 24", 5 H.P., Sears Craftsman, hardly used. Asking \$600. Tel.: 264-4286. (Y)

HAY wagon, on wheels, 27 feet long; Hay conveyor, suspended, for barn 108 ft., and one 90 ft. Tel.: 373-5901. (W)

ONE loveseat, excellent condition. Tel.: 264-6059. (W)

24 FT resin pool, fully equipped with deck, paid \$4500, asking \$1600. Tel.: 990-4294 or 247-3660, leave message. (X)

1994 CAVALIER Z-22, 4 cyl., auto, air, power locks, cassette, 2 winter, 4 summer tires, 75000 km, \$7,250. Tel.: 825-2712. (W)

BEDROOM set \$200.; Admiral gas stove, \$100.; organ Orgasonic by Baldwin \$400. Tel.: 264-2545. (W)

30" INGLIS stove, 7 years; 18 cu.ft. refrigerator, Inglis, 7 years; pool, 18 feet with ladder; Allied bale stooker. Tel.: 264-3044. (W)

UPRIGHT freezer \$400.; 27" T.V. with stand, \$50.; Westinghouse refrigerator, \$350.; portable sewing (Imperial) machine \$40.; large combination drill press and lathe and access. \$500. Tel.: 264-4204. (W)

A.I. sired Limousin bull, service age. Tel.: 264-3429. (W)

1988 WhiteGMC dump truck, electric tarp, Cat 3208, rebuilt motor with 1 year warranty on parts and labor, no winter work, no rust, double frame, transmission 13 speed. Tel.: 829-2736. (W)

1992 MERCURY Sable, all equipped, perfect condition, never used in winter, woman only owner, real bargain, \$5,900. Tel.: 264-3131. (V)

DRY pine lumber 2x4x12' & 2x6x12'; also dry hemlock 2x8x12'. Tel.: 247-2973 after 8 p.m. (X)

SAWMILL \$4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information. 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0.

PROPERTY FOR SALE

HOWICK, Route 138: 2 bedroom house, exterior brick, barn and 14 arpents of land, in very good condition, \$138,500, negotiable. Tel.: 825-2415. (Y)

LYON Mountain, N.Y. - On a large village lot sits a modest mountain homestead but a great opportunity to restore to the original or wax creative. Asking 21,000\$. Owner negotiable 1-(518)-563-4446. (X)

HOBBY farm, 29 arpents, 7 bedroom house could be used for boarding, bed & breakfast or senior's residence (kitchens are fully equipped), access ramp, also barn and 3 other buildings on property, 2563 Rte 201, Ormstown. Property for sale or to lease with option to buy. Mr. Burton, 829-3493. (X)

2 STOREY, newly renovated brick house with 3 bedrooms, 1-1/2 baths, fireplace, double garage, wood/oil heat, located on a large lot, Mgr. David St., Godmanchester. Info.: 264-9211. (W)

TO RENT

4-1/2 AT 5 Wellington, Huntingdon, ideal for single person or couple without children. Janitor service, parking with electricity entrance. Tel.: 264-5336, 264-3883 or 373-2696. (08)

HUNTINGDON, 3-1/2 furnished, TV antenna, hot water included, \$325/month. Tel.: 264-3538. (11)

LOVELY 4-1/2 room apartment, electric heating, washer-dryer installation, paved parking, storage space. Ideal for quiet couple. Located at 84 Prince. Tel.: 264-6098. (12)

ORMSTOWN: Modern 4-1/2, comfortable, very clean, quiet area. No animals. 100 Isabelle. Tel.: 827-2113. (03)

SMALL apartment located at 24B King, freshly painted, washer-dryer entrance, paved parking, storage space, rent \$275. Tel.: 264-6098. (04)

HUNTINGDON: 3-1/2 downstairs apartment, \$355./month, 49C York, available immediately; also small house, \$350., available July 1. Tel.: 264-6256. (U)

3-1/2 APARTMENT, well located, your own backyard, available immediately. Tel.: 264-5922. (X)

4-1/2, LOWER duplex, electric heating, available now, \$415./month. Tel.: 264-9633 or 829-2653. (W)

HUNTINGDON, Prince St., 4-1/2 apartment, entirely renovated, near downtown, available immediately, \$375./month. Tel.: 377-9256 or 373-6606. (Y)

ST-ANTOINE-ABBÉ, in village, near all services, 5-1/2, modern, crank windows, outside shed, private lot, 2 car parking, available immediately. Tel.: 377-9711, leave message. (W)

TO RENT

ORMSTOWN: 4-1/2, 1508 Jamestown Rd., Tel.: 829-3312. (X)

ONE bedroom house in Davignon Park. Closed-in porch, storage building outside, \$275 per month. Please call 264-0297 days or 264-4593 evenings. (W)

FRESHLY painted with washer-dryer hook-up, one 3-1/2, one 4-1/2 in Huntingdon, upstairs apartments. Tel.: 264-0297 days or 264-4593 evenings. (W)

HUNTINGDON, 4-1/2 on Bergeron St., 2 wash rooms, very clean, recently renovated, large gallery. Tel.: 264-6723, 264-3058. (W)

HINCHINBROOKE, farm house, 5-1/2 rooms. Tel.: 264-3044. (W)

ROOM & BOARD

ROOM & board available, seniors welcome. Sharon Burton 829-3493. (X)

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (I-1)

CAPTAIN'S bed with 3 drawers in good condition. Tel.: 264-6876. (W)

BUYING sterling Silver cutlery, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewelry, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, 514-684-3528.

OLD Quebec Mining Certificates. Will pay up to \$500. Please send copy to R. Salna, 83 Sylvan Cres., Richmond Hill, Ontario, L4E 3A5. Call collect 1-905-773-4720.

SERVICES

TREE service experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

HATE painting? Let me do it for you, inside-outside, furniture stripping, restoration, repairs. Tel.: Cindy 825-2056. (X)

QUALITY renovations, carpentry, painting, vinyl siding, sundecks with treated lumber. Call Brent 264-5752 for free estimate (X)

HELP WANTED

LOOKING for a new career or just need extra money? Sell C&M Gifts' Unique line of affordable home decor, toys and gifts. Call 519-258-7905, Fax: 519-258-0707 for free catalogues and information about this wonderful opportunity.

HELP WANTED

TO work full time on dairy farm. Tel.: 829-2736. (W)

TO GIVE AWAY

AFFECTIONATE, beautiful, neutered house cat to give to a good home. Tel.: 264-3493. (W)

LOST

FEMALE Rottweiler/mixed dog, named Lady. Lost in Howick area on May 24. Tel.: 264-4588. (W)

PAIR of eye glasses, double vision, brand name "L'Amey Fabricant", gold color frames, reward. Tel.: 264-5175. (W)

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

DRIVERS & brokers - join our team. Canada/U.S. experience & AZ licence or Class 1 required. C.A.T. Transport Inc. 1-800-363-5313.

QUALITY KID'S clothing! Become a Please Mum Independent Home Party Consultant and you'll have the opportunity to make money in an easy-to-start career, make new friends and earn discounts for your own kid's clothes with our exclusive in-home line. Also new for spring... ask about our women's wear line! Call us at 1-800-665-9644. With proven success we'll guide you every step of the way!

LEARN auctioneering. Classes held August 15-21, '98. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario N4S 7V9. 1-800-673-6999.

THE Magazine is seeking a journalist to contribute to the English-language content of this weekly south shore newspaper. Working in cooperation with the editors, the successful candidate will write and translate either at their home or at the Magazine's Greenfield Park offices. The qualities we require are: excellent English writing skills, excellent French comprehension, journalism training/experience, respect for deadline. Deadline: June 12, 1998. Submit your c.v. and recent samples of your writing to: Peter Wheeland, Group Publisher, Le Magazine, 5 place du Commerce, bureau 200, Ile des Soeurs, H3E 1M8, or fax to 767-9359.

GLEANER CLASSIFIED
264-5364
before Monday noon

Graham & Watson
Auction Service
(514)264-6555 Fax:(514) 264-4688

REGIONAL CHIMNEY SWEEPER
• Inspection • Installation
• Repair • Cleaning

Also installation of pre-fab chimneys and stainless steel liners

SPECIAL \$30.
per chimney cleaned
Valid until June 30, 1998

Get a head start on winter, for quality service call
DENIS LAFLEUR, tel.: 264-0265
Registered & Insured

SLAUGHTERING SERVICE
WHOLESALE AND RETAIL

BOUCHERIE VIAU INC.

SPECIALTIES
• MEAT FOR FREEZER
• OLDTIME SMOKED HAM

TEL.: 247-2130
COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

COMMUNICATE
through Gleaner Ads
264-5364

HOUSE KITS FOR SALE

#201 - 26x36 - 2 bedrooms -	\$16,500.00
#202 - 26x42 - 3 bedrooms -	\$18,635.00
#203 - 26x42 - 3 bedrooms -	\$21,160.00
#203A - 26x42 - 3 bedrooms and garage -	\$25,495.00
#204 - 26x42 - 3 bedrooms -	\$22,095.00
#205 - 26x50 - 3 bedrooms -	\$21,735.00
#206 - 28x62 - 2 bedrooms and garage -	\$28,750.00
#207 - 30x60 - 3 bedrooms and garage -	\$31,120.00
#208 - 32x58 - 5 bedrooms, 2 storeys and garage -	\$50,615.00
#209 - 24x30 - double garage -	\$6,785.00
#210 - 26x44 - 2 bedrooms, bilevel -	\$21,225.00
#211 - 30x66 - 2 bedrooms and double garage -	\$27,600.00
#212A - 35x40'4" - 2 bedrooms, bilevel -	\$26,800.00
#214 - 24x24 - 1 bedrooms chalet -	\$11,195.00
#215 - 26x44 - 5 bedrooms - bilevel -	\$25,300.00

NOTE: 2x6 framing, 6" & 8" insulation, vinyl siding, gyproc, paint, windows, doors, etc., taxes included

For further information
please call 264-5533 or 264-5379.

D.N. Racine Inc.
Atheistan, Québec.

CENTRE D'AUTOS ORMSTOWN INC.
SALE - PURCHASE - EXCHANGE
1411 ROUTE 201
ORMSTOWN
829-9860

OPEN SATURDAY WARRANTY AVAILABLE

1993 CAVALIER 4 doors, 4 cyl., aut., air conditioning, like new, \$5495 Special \$5195	1989 F150 Pick-up XLT, 4x4, Lariat, 127,000 km, very clean. \$6995
1991 GRAND PRIX SE aut., 4 doors, v-6, 3.4 l., 130,000 km, all equipped, must see \$5995 Special \$5795	1992 GRAND AM SE aut., 4 doors, v-6, 3.3 l., all equipped. Very clean \$6995 Special \$6495
1989 CORSICA V-6, 2.8 l., aut., 117,000 km, a-1 mechanic, must see \$2695 Special \$2495	1991 ESCORT LX 4 cyl., 5 speed, air, electric mirrors, 2 doors, hatchback, very economical car 128,000 km, very clean \$3995
1989 SUZUKI SWIFT 139,342 km, 4 cyl, \$2495	1989 HONDA CIVIC DX 2 doors, very clean \$3995
1993 AEROSTAR SPORT v6, aut., very clean \$6495	1981 CORVETTE V8, 350, aut., t-top, MUST SEE!
1989 TEMPEST V6, 2.8 l., 136 000 km, very clean, must see, \$3495 Spécial \$3295	

LE RAMONEUR THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINER SPECIALIST
SWEEPING & REPAIRS
EST. 1978 JACOB BOWN 264-9406

J.J. NOVELTIES
121 Châteauguay, Huntingdon
264-0297
SPECIAL from 50% to 70%
on toys, jeans, models cars, and figurines

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business. For more information and meetings in the area, Montreal
376-9230

ROSIES CONSIGNMENT SHOP
FAIR WEEK SPECIAL - 50% OFF on all clothing, shoes, purses, jewellery, knick-knacks, dishes, glassware, toys, books, etc. Valid from Thurs., June 11 until Wed., June 17 only.
AUTHORIZED ELECTROLUX DEALER for sales products & service.
5 Church, Ormstown 829-3647

AUCTION

For Mrs. Paul Vaillancourt
 681 Chemin Covey Hill Rd.
 Havelock, Qué.

Saturday, June 20th, 1998
at 10:30 a.m. Sharp

Complete Household Contents Including
Antique Dishes & Furniture

Roxton maple kitchenette set inclu. 6 chairs & 2 leaves, Roxton telephone stand, Elran reclining loveseat, 2 Elran reclining chairs, General 22 cu. ft. chest freezer (new - 1 yr.), Admiral 2-door frost-free fridge, 30" elec. stove, Inglis heavy duty washer (new - 1 yr.), Inglis dryer, microwave, RCA 26" floor mod. TV with remote, Electrolux vacuum with power head, 8 folding chairs, elec. sewing machine in cabinet with chair, 2 double box springs & mattresses, maple king-size head board, braided mats, Xmas decorations inclu. large santa & artificial tree, complete selection of kitchen appliances & cookware, dish set - 10 place settings, 24 qt. restaurant pot, cutlery - 16 place settings.

Antiques: McClary wood cook stove, hand-made quilts, chamber pot & basin (white wheat), brass fire extinguisher, wooden document box (needs repair), cupboard on 20" legs with hardwood single door & porcelain pull, 2 bevelled mirror dressers with matching washstands, unique child's bobsleigh, very old buffet (needs repair), pine bench - approx. 10', horse cultivator, milk separator, oil lantern, seed sower & manual planter, carnival pedestal candy dish, Canadian pressed glass, pink depression serving plates, #2 bean pot & other misc. dishes.
Misc.: B&D saw 7 1/4", 6' alum. step ladder, gas lawn mower 18", wooden picnic table, shovels & garden tools, wheelbarrow, chicken feeders & waterers, utility fridge.

TERMS: Cash or Acceptable Cheque with Identification
 Canteen on Premises - Bring Your Folding chairs

DEAN HOOKER
 Bilingual Auctioneer
 Ormstown • (514) 829-3356

MACHINERY AUCTION

To be held at the farm of
MR. WILFRED THALER
 41 Rankin Road,
 Godmanchester
 (County of Huntingdon Que)

FRIDAY, JUNE 12th, 1998

commencing at 11:00 a.m.

See last week's Gleaner for complete listing.

RANDALL FINNEGAN

AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.

264-3653 Cell.: 544-0724

AUCTION SALE

To be held at the residence of
DENISE OUMET
 50 Pine Street, Garden City,
 Huntingdon Que
 (Back of Legion)

SATURDAY, JUNE 13th, 1998

commencing at 10:30 a.m.

See last week's Gleaner for complete listing.

RANDALL FINNEGAN

AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.

264-3653 Cell.: 544-0724

WALNUT MOUND SHEEP FARM
BED & BREAKFAST
NELSON & SHARON WEIPPERT
 126 RTE 138A, ORMSTOWN
 (Dewittville) 264-6764
 Down-on-the-farm hospitality

ATHELSTAN COMMUNITY
SPORTS ASSOCIATION

REGISTRATION TO PLAY BALL

Monday, June 15, 1998

7:00 p.m.

Athelstan Ball Field
 First game to be played that night.

Program includes softball and Tball on Mondays, soccer on Wednesdays, and basketball on Thursdays.



Royal Canadian Legion
 Huntingdon Br. #81
Canada Day
Celebration

Chicken B.B.Q.

June 27th - 5-7 p.m.

Local Entertainment

2-6 p.m. 8-12

Advance tickets only for supper

264-4711

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone • TEL.: 518-483-3810

HELD OVER

THE TRUMAN SHOW

at 7:00 & 9:00 p.m.

Sat. & Sun. at 2 p.m.

www.jscinemas.com

PG-13

GLEANER ADS WORK WONDERS

AUCTION SALE

TO BE HELD AT THE FARM HOUSE OF

DENIS DUHEME and

KELLI GONYEA

6389 Ridge Road, Godmanchester, Qc

13 miles west of Huntingdon

SATURDAY June 20th, 1998

commencing at 10:30 a.m.

Attractive six piece oak dinette set including two piece buffet and hutch, Contemporary five piece bedroom set Queen size 4 years old, beautiful pine gun cabinet with glass doors and room for 8 guns, set of bunk beds with metal frame (white), modern four drawer roll top desk, large melamine computer desk, modern Jenny Lynd spindle leg high chair, Admiral 30" black front electric stove with cast burners, Admiral two door black front fridge, Frigidaire black front H.D. dish washer 1 yr old never used, Regent H.D. washer and dryer, Quasar 26" remote control colour television with oak cabinet, R.C.A. 20" portable color television, Sanyo VCR, two 286 computers with colour monitor and Black and white monitor, small microwave stand, solid oak coffee table with end tables, dishes, also kid's toys, Columbia 3.5 H.P. lawn mower, small Columbia dump wagon, Ski doo mod: 300, old sulkie frame, INT-C28 Hydraulic hay mower (very clean six foot circular saw with pulley, along with second hand tin, old barn boards, galvanized furnace duck work, 110 air compressor, Submersible 1/2 h.p. water pump, old C.N.R. pot belly coal stove, small air tight stove with glass doors and blower, several rolls of used page wire, two sets of cow clippers, shovels, other items too numerous to mention.

Terms: Cash or cheque
 Special Reserve Line: Simplicity 12 H.P. Hydrostatic electric start lawn tractor with mower in front (Clean) Owner has final decision on price.

RANDALL FINNEGAN

AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.

264-3653 or cell 544-0724



JOB OPENING

RATE ANALYST

C.A.T. is looking for a Rate Analyst for its Sales Department. The ideal candidate has the following qualifications:

- Minimum two (2) years of experience in transportation
- Knowledge in accounting
- Bilingual and excellent verbal communication
- Organizational skills
- Computer knowledge (Excel, Word)

Please send your resume **before Monday, June 15, 1998**, to:

Lise Dumont
 Director, Traffic Department
 Canadian American Transportation
 (C.A.T. inc)
 4, rue du Transport
 Coteau-du-Lac (Québec) J0P 1B0
 Fax: (514) 363-2400

AUCTION

SAT. JUNE 20, 1998

10:00 AM

FRANCIS & PRISILLA MENARD

BOAS RD. MOOERS FORKS, NY

518-236-7115

Directions: Farm is located 1 mile off Rt 11 on the Boas Rd, from Mooers, NY take Rt. 11, 3 miles west to Boas Rd. from Ellenburg Depot take Rt. 11, 5 miles east to the Boas Rd. watch for auction signs.

80 DHIA & SIRE IDENTIFIED FREESTALL
HOLSTEIN HEIFERS

30 bred heifers (start calving in July)

50 yearlings & calves

Herd AVG, over 21,800

All AI sired

Take a look at the sires of these heifers!!!
Bellwood, Mountain, Hunter, Extra, Dancer, Streamliner. The dams of these heifers have records to over 25,000 milk!!! Big, strong correct heifers, sired by the best bulls with dams that have proven their great ability to produce milk!!!

Don't miss this chance for quality replacements!!!

CASE-IH 7110 CAB-4WD-DUALS-3000
HRS.

CASE-IH 5140 CAB-4WD-510 LOADER
IH 5088 W/CAB (1 YEAR ON REBUILT
MOTOR)

CASE-IH 784

CASE-IH 594

CASE 1840 SKID STEER (2 YRS. OLD)
BOBCAT 636 SKID STEER

TROJAN 2200 LOADER
NH 1496 SELF-PROPELLED WINDROWER
W/CAB

RICHARDTON DUMP WAGON
1978 CHEVY TRUCK W/18' DUMP BOX

FULL LINE OF MACHINERY

IH 880 Chopper W/3-Row Corn & Hay head, Glencoe Chisel Plow 7-Shank, Brillion Seeder, H&S 322 Scavenger Manure Spreader, H&S 370 Spreader Tandem W/Hyd Endgate, 3600 gal Manure Tank Spreader, Badger Manure Pump, Wic Manure Pump, Case-IH 3800 Disc Harrows, Case-IH 6 Row S-Tine Cultivators, IH Forage Blower, 2-H&S Forage Wagons (Tandems), 2-IH Forage Wagons, Century Crop Sprayer, Steel Kicker Wagon Tandem (10'x20'), 2-IH 5BTM Plows W/Auto Reset, NH 256 Hayrake, IH 440 Baler W/Kicker, IH 6-Row Corn Planter W/Fertilizer Auger, Winco 25 KW Generator, 20 Ft. Feeder Wagon, Silage Elevators, Water Tubs, Barn Fans, Barn Tools, Shop Tools, Miscellaneous.

GEHL 7210 Mixer Wagon W/Electronic
Scales

Butler 8-Ton Grain Bin

IH Truck W/2000 Gal. Water Tank
 The Menards have sold their milking herd to an expanding dairy, with the labor shortage and other businesses Francis has decided to discontinue his farming operation. The heifers selling are all daughters from this dairy with over a 21,000 herd avg. They are sired by top bulls and have the size and breeding to be great additions to anyone's herd. The machinery is well cared for and ready to go right to work!!!

Cattle vet checked for pregnancy-inoculated for shipping fever eligible for interstate shipment

SALE MANAGER
DELARM & TREADWAY

BILL DELARM & SON
NORTH BANGOR, NY
518-483-4106

E.J. TREADWAY
ANTWERP, NY
315-659-2407

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS
 Chartered Accountant
 10 Delage St., Ormstown
 Tel.: 829-3466

Centre de la petite enfance
 27 Prince St., Suite 203
 Huntingdon
 Tel.: 264-9766
 Places available for your children
 Renée Guernon
 director

R. ALEXANDER ROSS
 Chartered Accountant
 692 ROUTE 219,
 HEMMINGFORD, QC
 247-3223

SYLVIE DUQUETTE
 NOTARY
 TEL.: 264-5382
 29 KING ST., HUNTINGDON

Ariane Travel
 829-3882
 Les Galeries d'Ormstown
 QUEBEC PERMIT HOLDER

McKINNON
 REALTIES(CANADA) INC.
 CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER
 447 FRONTIERE
 HEMMINGFORD
 TEL.: 247-2704

JULIE OUMET
 LAWYER
 LEGAL AID ACCEPTED
 107 Lake St., Huntingdon
 264-8232

Crête et Pilon, C.G.A.
 FINANCIAL STATEMENTS
 • ESTATE PLANNING
 • INCOME TAX RETURNS
 264-6907
 107 LAKE ST., HUNTINGDON

Dr. André Besner
 OPTOMETRIST
 EYE CHECK UP
 GLASSES
 BUSINESS HOURS
 Wednesday: 10 a.m. to 8 p.m.
 Thursday: 9 a.m. to 5 p.m.
 Friday: 9 a.m. to 5 p.m.
 9 CHURCH ST.
 BY APPOINTMENT
 TEL.: 264-3705, 373-7224

RENÉ DULUDE
 FORESTRY ENGINEER
 1287 GORE ROAD
 HUNTINGDON
 TEL.: 264-6137

CHRISTINE NIEUWENHOF
 Certified General Accountant
 171 Chateaugay, Huntingdon
 Tel.: 264-3930 • Fax: 264-3949

Peter Dagg
 Affiliated Real Estate Agent
 Toll Free 1-800-264-6297
 Tel.: 264-6297 • Fax: 264-6649

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
 Chartered Accountants
 57 Victoria, Valleyfield
 Québec, J6T 1A1
 Tel.: (514) 373-9993
 1-800-363-5392

Dr. Michelle Lecavalier
 Optometrist
 Eye exam
 163 Chateaugay, Huntingdon
 Open 6 days • Tel.: 264-9532

HENRI LEMYRE
 NOTARY
 800 NOTRE DAME
 ST-REMI, QUE. J0L 2L0
 Tel.: 990-8868, toll free
 HEMMINGFORD OFFICE
 TOWN HALL, FRONTIERE ST.
 THURSDAY ONLY 3:30 TO 9:00 P.M.
 Tel.: 247-3310

PILON, MENARD & PILON
 NOTARIES
 CLAUDE PILON
 CLAUDE MENARD
 DOLORES PILON
 62 Chateaugay St., HUNTINGDON
 Tel.: 264-5336
 HOWICK OFFICE (Town Hall)
 Every Thursday p.m.
 Other days by appointment

PIERRE L. CARON
 NOTARY
 565 BARR ST.,
 HEMMINGFORD
 Tel.: 247-2847
 Montreal (Collect)
 TEL.: 844-7755
 Saturdays in Hemmingford



Make your garage sale a sure hit!

GARAGE SALE
39 Prince, Huntingdon
Saturday, June 13, 9 a.m. - 4 p.m.
In case of rain June 20

4 FAMILY GARAGE SALE
155 Bouchette, Huntingdon
Sat. & Sun., June 13-14
Kids clothes, antiques, crafts, etc.

MOVING SALE
Sat. & Sun., June 13-14
10 am - 4 pm
268 Lavallée Rd., Hemmingford
Furniture, dishes, linen & miscellaneous

Let this ad do the work for you!
GLEANER 264-5364

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE INC.

264-3245
HUNTINGDON

• GENERAL CONTRACTOR • RESIDENTIAL
• COMMERCIAL • INDUSTRIAL
• RENOVATION • CEMENT PRODUCTS
• LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

Philippe Taillefer & Fils

General Construction **SPECIALTY: ALL KINDS OF ROOFING**

RESIDENTIAL • COMMERCIAL INDUSTRIAL • RENOVATION

512, New Erin, Huntingdon
Tel.: 264-9213

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS HUNTINGDON

37TH ANNUAL MEETING
WILL BE HELD
WEDNESDAY, JULY 8, at 7:30 P.M.

AT THE
ST-JOSEPH PARISH HALL, YORK ST., HUNTINGDON
The financial reports will be given and there will be the election of directors
ALL MEMBERS WELCOME LUNCH WILL BE SERVED

Help disabled children to spread their wings.
1-800-670-8093
Cerebral Palsy Society For Disabled Children

BE WELL INFORMED!!!
Subscribe to
THE GLEANER
66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5364

SANI-TRÉ SANI-VRAC

SEPTIC TANK CLEANING AND CESSPOOLS

DONALD COFFEY • HUNTINGDON
Tel.: 264-2048

SANITARY CLEANING SEPTIC TANKS AND CESSPOOLS

SAINTAIRE CHAYER INC.
373-3927

We empty the totality of the tank
Tel.: (514) 373-3927
Toll free: 1-800-567-3927

Paintings by John Ryan

Painting of Sylvia Tyson presented by Country Music News

Commissions in oil or pen and ink

- Portraits
- Landscapes
- Animals

can work from photos

STUDIO JOHN RYAN
3340 Ridge Rd., HUNTINGDON
514-264-2231

A PRESENTATION OF SALABERRY DE VALLEYFIELD CHAMBER OF COMMERCE

Beauce Carnaval

New for 1998 "Orbiter"
Ride made in England
Extremely popular in the U.S.A.
Super spectacular ride for the thrill of a lifetime
A first in the region Exclusive to Beauce Carnaval!

Catch the Magic!

PARC MARCIL VALLEYFIELD
WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY
JUNE 10 - 11 - 12 - 13 - 14, 1998
Free admission on premises

Spectacular rides
Skill games

Pleasure for the whole family